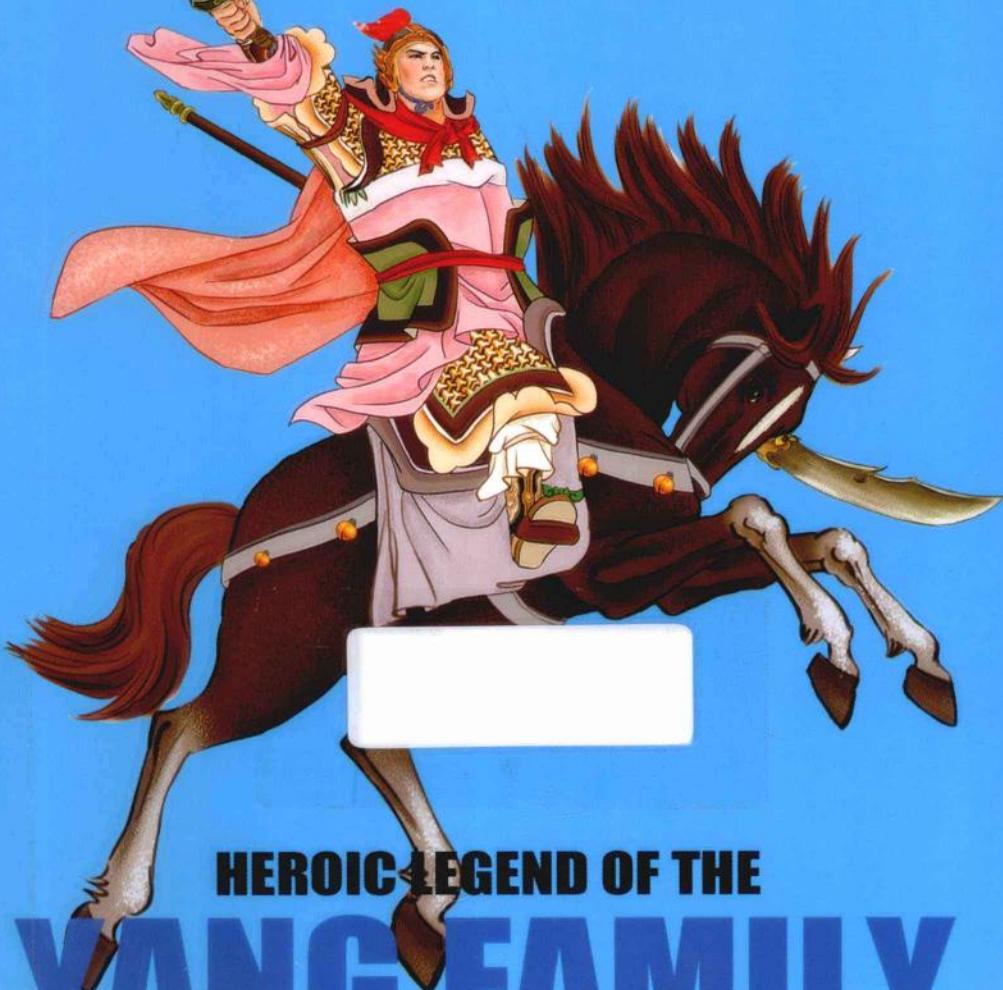


Color phonetic version
••• 注音彩图版 •••

影响孩子一生的·世界经典文学名著金库

杨家将

佚名 [明] / 原著 闫仲渝 / 主编



HEROIC LEGEND OF THE YANG FAMILY

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

华夏出版社

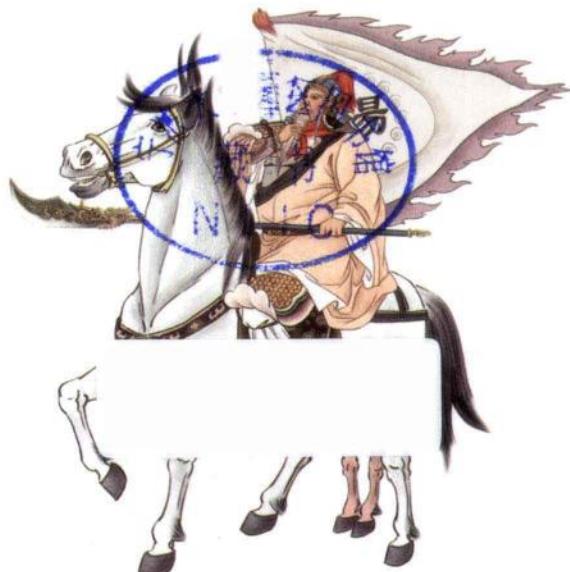
•••注音彩图版•••

影响孩子一生的·世界经典文学名著金库

杨家将

佚名 [明] / 原著 闫仲渝 / 主编

HEROIC LEGEND
OF THE YANG FAMILY



华夏出版社

● 图书在版编目 (CIP) 数据

杨家将 / 闫仲渝主编. —北京:华夏出版社,
2013.7

(世界经典文学名著金库·注音版)

ISBN 978-7-5080-7619-5

I. ①杨… II. ①闫… III. ①汉语拼音-儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 105911 号

出品策划:
文轩 出品

网 址: <http://www.huaxiabooks.com>

Heroic Legend of the **Yang Family**

杨家将 [注音版]



主 编 闫仲渝

责任编辑 顾晓晴

插图绘制 严文胜

印 制 张晓东

出版发行 华夏出版社

地 址 北京市东直门外香河园北里 4 号

邮 编 100028

总 经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷 大厂回族自治县正兴印务有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 9
字 数 78 千字
版 次 2013 年 7 月第 1 版
印 次 2013 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5080-7619-5
定 价 13.80 元



童年的伙伴，一生的财富

好的文学作品对人的影响弥足珍贵，尤其对成长中的儿童来说，这些蕴含丰富思想内容的传世杰作对他们的一生都具有难以取代的教育意义。

本套注音彩图版的“世界经典文学名著金库”系列，为读者精心挑选了在世界上影响巨大的文学巨著。这些巨著被翻译成各国文字，在世界各地广为流传，受到了各国儿童的欢迎和喜爱。中国古典四大名著让孩子们充分感受中华传统文化的无穷魅力；《安徒生童话》带领孩子们遨游绮丽多姿的童话王国；《木偶奇遇记》让孩子们和匹诺曹一起体验成长的喜怒哀乐；《钢铁是怎样炼成的》则向孩子们展示了一个青年在战火纷飞的激情年代坎坷而壮丽的一生……这些经典作品无一不将想象力、创造力发挥到极致，从而开阔孩子们的视野，感染他们的心灵……

就让孩子们从这里走近经典，让经典伴随他们快乐成长。



世界儿童基金会 林春雷



感受文学名著的永恒魅力

经典文学名著是历经时间考验的。它们凝聚着人类的智慧，同时又反过来对人类的思想和情感产生巨大的影响。伟大的文学名著没有国界，它们是全人类共同的精神财富。

这套书所包含的所有作品，涵盖了不同时代、不同国家、不同作家的优秀代表作，每一部都赫赫有名，每一部都是世界文学史上登峰造极的经典。同时它们又是最适合儿童阅读的作品，是世界各国少年儿童最好的精神食粮。

考虑到小读者的年龄特点，编者为所有作品都配上了精美的插图，这些插图大都出自优秀的儿童文学插图画家，可以让孩子更好地领略原著的风貌。透过这些作品，小读者不仅能够真切地感受到各个国家和民族优秀的历史、文化遗产，而且还能感染到人类最高尚的情感和最珍贵的品质，这些必将对他们的一生产生重要的积极影响。

翻开这些书，走进色彩缤纷的文学世界，传世杰作的永恒魅力将让孩子铭记在心。



中国儿童教育研究所 陈勉

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

FOREWORD 前言

杨家将的故事自北宋以来就在民间广泛流传，经过无数人的完善，到明末终于形成了比较完整的长篇小说。它以历史上的真人真事为依据，通过描写北宋时杨家将抗击辽、西夏的故事，为我们塑造了杨继业、佘太君、杨六郎、穆桂英等一批栩栩如生的人物形象，成为中国古典文化长廊里一处独特的风景。

为了使这部名著符合儿童的阅读水平和认识特点，我们在保留原著精华的基础上进行必要的改编，选取重点精彩情节，编撰了从“杨门将帅”到“平定西夏”等情节起伏、扣人心弦的精彩故事。本书语言生动，插图精美传神，版式设计新颖活泼。希望这本《杨家将》能让孩子们在享受阅读带来的快乐的同时，丰富孩子们的精神世界，使他们真切地感受到中国古典文学的无穷魅力。



目录 • 杨家将 • CONTENTS



第一章	杨门将帅	1	第六章	杨继业殉国	26
第二章	七郎杀潘虎	4	第七章	七郎遇害	32
第三章	杨继业归宋	10	第八章	六郎告御状	36
第四章	太宗征辽	16	第九章	计审潘杨案	40
第五章	浴血邠阳	20	第十章	杨家报仇	46
			第十一章	宋辽比武	53
			第十二章	孟良盗马	58
			第十三章	怒杀谢金吾	64
			第十四章	智救杨六郎	70
			第十五章	六郎破辽	76
			第十六章	吕客布阵	82
			第十七章	山寨招亲	86





第十八章 轩辕斩子

92

第二十二章 血战金山

118

第十九章 穆桂英挂帅

96

第二十三章 女将出征

124

第二十章 大破天门阵

102

第二十四章 平定西夏

130

第二十一章 重阳女闹幽州

112



·第一章·

yáng mén jiàng shuài
杨门将帅

wǔ dài shí guó shí qī wǒ guó běi fāng jué qǐ le yī gè jiào zuò qì dān de
 五代十国时期，我国北方崛起了一个叫作契丹的
 shǎo shù mǐn zú jiàn lì le dà liáo tā men dào chù shāo shā lǔ lüè zhōng yuán
 少数民族，建立了大辽。他们到处烧杀掳掠，中原
 rén mǐn kǔ bù kān yán zài zhè tiān xià dà luàn de nián yuè li bēi hàn chū xiān le
 人民苦不堪言。在这天下大乱的年月里，北汉出现了
 wēi zhèn tiān xià de kàng liáo míng jiàng yáng jì yè
 威震天下的抗辽名将杨继业。

yáng jiā shì dài jū zhù zài shān xī hé qū xiàn nà lǐ jīng cháng shòu dǎo bēi
 杨家世代居住在山西河曲县，那里经常受到北
 fāng yóu mù mǐn zú de qīn rǎo èr shí jǐ suí shí yáng jì yè hé qī zi yí sài
 方游牧民族的侵扰。二十几岁时，杨继业和妻子余赛
 huā zài yàn mén guān dà bài liǎng wàn duō liáo bīng qǔ dé le zhù míng de yàn mén guān
 花在雁门关大败两万多辽兵，取得了著名的“雁门关
 dà jié cóng nà yǐ hòu yáng jì yè de wēi míng sì hǎi liú chuán yáng jì yè
 大捷”。从那以后，杨继业的威名四海流传。杨继业
 suǒ zài de běi hàn guó zhǔ liú jūn jiā fēng yáng jì yè wéi zhōng shū lìng bìng cì gěi
 所在的北汉国主刘钧加封杨继业为中书令，并赐给
 tā dù jīn dà dāo yī bǎ fēng tā de qī zì shé sài huā wéi zhèn guó fū rén bǎi
 他镀金大刀一把；封他的妻子余赛花为镇国夫人。百
 xìng mén ài dài yáng jiā bǎ yáng jì yè chēng wéi jīn dāo yáng lìng gōng
 姓们爱戴杨家，把杨继业称为“金刀杨令公”。

sú huà shuō hǔ fù wú quǎn zǐ yáng lìng gōng fù fù xī xià de ér nǚ
 俗话说“虎父无犬子”，杨令公夫妇膝下的儿女
 yě shì yī gè gè bǎi lǐ tiāo yī rén cái chū zhòng fù fù liǎ gòng shēng le qī
 也是一个个百里挑一，人才出众。夫妇俩共生了七
 nán èr nǚ dà láng yáng yán píng èr láng yáng yán dìng sān láng yáng yán huī sì
 男二女：大郎杨延平，二郎杨延定，三郎杨延辉，四

láng yáng yán láng wǔ láng yáng yán dé liù láng yáng yán zhāo qī láng yáng yán sì
郎杨延朗，五郎杨延德，六郎杨延昭，七郎杨延嗣，

bā jiě yáng yán qí jiǔ mèi yáng yán yīng jiā shàng shōu yǎng de yí zǐ bā láng yáng
八姐杨延琪，九妹杨延瑛，加上收养的义子八郎杨

yán shùn yáng jiā kě yǐ shuō shì rén dīng xīng wàng dēng ér zì men dōu chéng nián le
延顺，杨家可以说是人丁兴旺。等儿子们都成年了，

yáng lìng gōng fū fù yòu wèi tā men yī yī hūn pèi qǔ de dōu shì jiàng mén zhī nǚ
杨令公夫妇又为他们一一婚配，娶的都是将门之女，

jiā shàng bā jiě jiǔ mèi yáng mén nǚ jiàng yě dōu shì néng zhēng guàn zhàn yáng lìng gōng
加上八姐、九妹，杨门女将也都是能征惯战。杨令公

fū fù shuài lǐng yáng jiā jiàng zhèn shǒu yàn mén guān chéng wéi bēi fāng de gāng tiě cháng chéng
夫妇率领杨家将镇守雁门关，成为北方的钢铁长城。

gōng yuán nián hòu zhōu dà jiàng zhào kuāng yìn fā dōng bīng biàn duó qū
公元960年，后周大将赵匡胤发动兵变，夺取

huáng wèi jiàn lì le sòng cháo tā jiù shì lì shǐ shàng zhù míng de sòng tài zǔ
皇位，建立了宋朝，他就是历史上著名的宋太祖。

sòng tài zǔ shì gè xióng cái dà lüè de huáng dì
宋太祖是个雄才大略的皇帝，

杨继业令辽兵闻风丧胆





杨家人丁兴旺，人才出众

tā yī dēng jī biàn kāi
他一登基，便开

shǐ dōng zhēng xī tǎo xiāng
始东征西讨，想

tǒng yī fēn liè wǔ shí duō
统一分裂五十多

nán de guó tǔ jīng guò
年的国土。经过

shí wǔ nián de zhēng tǎo
十五年的征讨，

sòng tài zǔ lù xù xiāo miè
宋太祖陆续消灭

le zhōng yuán de xiǎo guó
了中原的小国，

zhǐ yǒu běi hàn yīn wèi yǒu
只有北汉因为有

yáng jiā jiàng zhèn shǒu yī cì cì jìn bīng měi cì dōu dà bài ér guī
杨家将镇守，一次次进兵，每次都大败而归。

ér zài běi fāng de dà liáo shí quán luò zài le yī gè yě xīn bó bó de lì
而在北方的大辽，实权落在了一个野心勃勃的厉

hai nǚ rén shǒu li tā jiù shì suí de huáng dì yě lú lóng xù de mǔ qīn xiāo
害女人手里，她就是12岁的皇帝耶律隆绪的母亲萧

tài hòu xiāo chuò zhè ge nǚ rén suī bù huì wǔ yì què zhì huì guò rén shǒu duàn
太后萧绰。这个女人虽不会武艺，却智慧过人，手段

gāo chāo shì gè bǎi dài nán féng de nǚ zhōng háo jié tā tí bá zì jǐ de dí
高超，是个百代难逢的女中豪杰。她提拔自己的弟

di xiāo tiān zuǒ hé xiāo tiān yòu fēn bié zuǒ yòu yuán shuài yòu ràng wǔ yì gāo qiáng
弟萧天佐和萧天佑分别为左、右元帅，又让武艺高强

de hán dé chāng zuò chéng xiàng zǒng lǐng sān jūn suí shí zhǔn bèi miè le dà sòng rù
的韩德昌做丞相，总领三军，随时准备灭了大宋，入

zhǔ zhōng yuán
主中原。

qiān gǔ chuán sòng de yáng jiā jiàng de gù shi jiù zhè yàng fā shēng le
千古传颂的杨家将的故事就这样发生了。

·第二章·

qī láng shā pān hǔ
七郎杀潘虎

dōng qù chūn lái huā kāi huā luò zhè yī tiān liù láng yáng yán zhào qī láng
冬去春来，花开花落，这一天，六郎杨延昭、七郎
yáng yán sì zài wǔ dāng shān xué yì mǎn sān nián le tā men gào bié le shī fu xiàng
杨延嗣在武当山学艺满三年了，他们告别了师父，向
dài zhōu jiā li gǎn qù
代州家里赶去。

liǎng rén zǒu le jǐ tiān zhè tiān lái dào hé nán luò yáng dì jiè
两人走了几天，这天来到河南洛阳地界。

tān wán de yáng qī láng tīng rén shuō dà sòng de jīng dū biàn liáng chéng fēi cháng rè
贪玩的杨七郎听人说大宋的京都汴梁城非常热
nao jiù xiǎng qù kàn kan yáng liù láng yě hěn xiǎng qù zhǐ shì yǐ qián hé sòng jūn
闹，就想去看看。杨六郎也很想去，只是以前和宋军

六郎、七郎学艺归来，一路有说有笑



dǎ guo zhàng pà bìng rén rèn chū
打过仗，怕被人认出

lái liǎng rén shāng liang le yī
来。两人商量了一

xià jué dìng jìn chéng hòu yù dào
下，决定进城后遇到

rénn wèn jiù shuō zì jǐ jiào mù
人问，就说自己叫木

yì liù mù yì qī liǎng rén
易六、木易七。两人

shāng liang hǎo jiù xìng gāo cǎi
商量好，就兴高采

liè de zhí bèn biàn liáng chéng ér qù
烈地直奔汴梁城而去。

gāng jìn biàn liáng chéng liǎng rén jiù zài chéng mén qián kàn dào yī zhāng huáng bǎng
刚进汴梁城，两人就在城门前看到一张皇榜，

shàng miàn xiě zhe wèi yáng wǒ dà sòng shén wēi jiān chú yáng jiāng tè mìng pān
上面写着：“为扬我大宋神威，剪除杨家将，特命潘

hǔ zài suān zǎo mén wài bǎi shè lèi tái qiè cuō wǔ yì zhāo mù tiān xià yīng xióng
虎在酸枣门外摆设擂台，切磋武艺，招募天下英雄，

gòng bǎo dà sòng jiāng shān yǒng shì bù bài
共保大宋江山永世不败。”

qī láng yī kàn fèi dōu kuài bēi qì zhà le liù láng pà tā ré shì niǔ
七郎一看，肺都快被气炸了，六郎怕他惹事，扭

tóu jiù zǒu
头就走。

qī láng jīn zhuī gē ge liǎng rén chuān jiē zǒu xiàng lái dào yī jiā fàn guǎn
七郎紧追哥哥，两人穿街走巷来到一家饭馆。

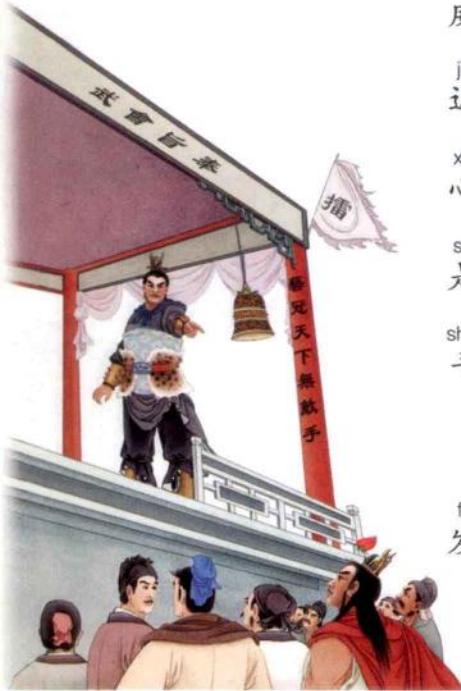
diàn xiǎo èr shì gè kuài zuǐ jiàn tā liǎ dǎ ting pān hǔ jiù shuō tā ya jiù
店小二是个快嘴，见他俩打听潘虎，就说：“他呀，就

shì dà míng dǐng dǐng de pān tài shī pān rén měi de èr gōng zǐ gāng cóng shǎo lín sì
是大名鼎鼎的潘太师潘仁美的二公子，刚从少林寺

xué yì huí lái tā lǎo zì zài cháo tíng shàng héng xíng bà dào tā hú jiǎ hǔ
学艺回来。他老子在朝廷上横行霸道，他狐假虎



七郎看到潘虎摆擂台的榜文，非常气愤



潘虎在擂台上耀武扬威地找人打擂

wēi zài jīng chéng lì qī nán bà nǚ zuì
威，在京城里欺男霸女。最

jìn huáng shàng ràng tā bǎi lèi tái zhè jiā huo
近皇上让他摆擂台，这家伙

xīn hěn shǒu là shuō shì qiè cuō wǔ yì kě
心狠手辣，说是切磋武艺，可

shì yǐ jīng yǒu jǐ shí tiáo hào hàn sǐ zài tā
是已经有几十条好汉死在他

shǒu li le shuō wán lián lián yáo tóu
手里了。”说完连连摇头。

qī láng yī tīng zhè huà qì de liǎn tǎng
七郎一听这话，气得脸膛

fā zǐ duì liù láng shuō wǒ fēi zāi le zhè
发紫，对六郎说：“我非宰了这

gē gǒu zāi zi chū chu zhè kǒu è qì
个狗崽子，出出这口恶气！”

dì èr tiān zǎo shàng liù láng qī láng
第二天早上，六郎、七郎

gēn zhe rén liú lái dào suān zǎo mén zhǐ jiàn lèi tái liǎng biān guà zhe yī fù duì lián
跟着人流来到酸枣门，只见擂台两边挂着一副对联，

shàng lián shì yì guān tiān xià wú dí shǒu xià lián shì gōng gài huán yǔ yǒu wēi
上联是“艺冠天下无敌手”，下联是“功盖寰宇有威

míng héng pī fèng zhī huì wǔ qī láng àn àn mà dǎo gǒu zāi zi chuī zhè
名”，横批“奉旨会武”。七郎暗暗骂道：“狗崽子吹这

me dà niú pí yě bù pà shǎn le shé tou liù láng pà tā chén bu zhù qì qiāo
么大牛皮，也不怕闪了舌头。”六郎怕他沉不住气，悄

qiāo chě le chě tā de xiù zi bǎ tā lā dǎo le lèi tái bēi cè rén shǎo de dì fang
悄扯了扯他的袖子，把他拉到了擂台北侧人少的地方。

dà yuē guò le yī dùn fàn de gōng fu pān hū shā qì téng téng de zǒu shàng
大约过了一顿饭的工夫，潘虎杀气腾腾地走上

tái lái jiào dào bù pà sǐ de jǐn guǎn shàng lái huà yīn wèi luò yī gè
台来，叫道：“不怕死的尽管上来！”话音未落，一个

hàn zi sōu de tiào shàng lèi tái zì bào dào zài xià yóu tiān bǎo tè lái jiào xun
汉子嗖地跳上擂台自报道：“在下尤天保，特来教训

nǐ zhè ge wú lài tā huà hái méi shuō wán pān hǔ jiù fēi qǐ yī jiǎo zhí tī
你这个无赖！”他话还没说完，潘虎就飞起一脚直踢
yóu tiān bǎo yào hài yóu tiān bǎo cóng róng jiē zhāo liǎng rén dǎ le wǔ shí jǐ gè
尤天保要害。尤天保从容接招，两人打了五十几个
huí hé hái méi fēn chū shèng fù
回合，还没分出胜负。

liù láng shì gè yǒu xīn rén zǎo kàn chū pān hǔ jiǎo xià yǒu wèn tí tā duì
六郎是个有心人，早看出潘虎脚下有问题。他对
qī láng shuō qī dì wǒ kàn zhè pān hǔ tuǐ gōng píng cháng què zǒng yòng jiǎo tī
七郎说：“七弟，我看这潘虎腿功平常，却总用脚踢
rén tā xié lì yī dìng cáng zhe àn qì nǐ shàng tái bǐ wǔ yī dìng yào xiǎo xīn tā
人，他鞋里一定藏着暗器，你上台比武一定要小心他
de liǎng jiǎo qī láng lián lián diǎn tóu
的两脚！”七郎连连点头。

zhè shí hū rán tīng jiàn tái shàng yī shēng cǎn jiào yuán lái shì yóu tiān bǎo zhòng
这时忽然听见台上一声惨叫，原来是尤天保中



一个叫尤天保的年轻人上台打擂，被潘虎鞋尖的暗器所伤



潘虎想用暗器伤七郎，被七郎抓住脚跟。

同挤到台前，伸手一摸，尤天保早就断气了。

这时，潘虎又在台上大吼。七郎气不打一处来，

双脚点地，“嗖”的一声，箭一样地蹿上了擂台，台

下看客齐声叫好。七郎厉声喝道：“我姓木易，排行

老七，特来为死去的好汉报仇雪恨！”说完，一个猛

虎扑食，已蹿到潘虎面前。

潘虎刚要闪躲，七郎下面一个扫堂腿，潘虎不由

自主“扑通”一声摔在台上。潘虎一下子恼羞成怒，

又使暗器来伤七郎。七郎早有防备，闪身抓住潘虎

的脚跟，往上一提，就把潘虎的鞋抓在了手里。潘

虎仰面朝天，摔倒在台上。

了潘虎的暗器。心狠

手辣的潘虎见尤天保

倒了，抢上去又一连

踢了十几脚，才把他

抓起来扔下擂台。

六郎、七郎不约而

qī láng sī kāi xié yī kàn dà chī yī jīng zhǐ jiàn xié jiān shàng qiàn le yī
七郎撕开鞋一看，大吃一惊，只见鞋尖上嵌了一
kuài sān léng tiě qī láng jǔ zhe xié xiàng tái xià lì shēng hǎn dào gè wèi fù
块三棱铁。七郎举着鞋，向台下厉声喊道：“各位父

lǎo xiāng qīn men kàn kan zhè jiù shì pān jiā gōng zǐ de běn shì jǐ shí tiáo hǎo hàn
老乡亲们看看，这就是潘家公子的本事，几十条好汉
de xìng mìng jiù zhè yàng diū zài tā de shǒu li zhēn shì tiān lǐ nán róng
的性命就这样丢在他的手里，真是天理难容！”

pān hǔ bēi jiū zhù xiǎo biàn zi nǎo xiū chéng nù pá qǐ lái jiù yào pīn mìng
潘虎被揪住小辫子，恼羞成怒，爬起来就要拼命。

qī láng suǒ xìng yī bù zuò èr bù xiū yòng jiǎo cǎi zhù pān hǔ de yī tiáo tuǐ
七郎索性一不做，二不休，用脚踩住潘虎的一条腿，
bǎ tā lìng yī tiáo tuǐ káng zài jiān shàng quán shēn yòng lì yī tǐng suí zhe yī shēng
把他另一条腿扛在肩上，全身用力一挺，随着一声
cǎn jiào pān hǔ yǐ bēi sī chéng liǎng bàn
惨叫，潘虎已被撕成两半。

yú nù wèi xiāo de qī láng yòu zǒu dào tái qián shēn chū zuǒ yòu tiě quán jiāng
余怒未消的七郎又走到台前，伸出左右铁拳，将

liǎng gēn mù zhù qí qí dǎ duàn nà
两根木柱齐齐打断，那 六郎和七郎纵马向北飞驰而去

fù duì lián yě gēn zhe yìng shēng
副对联也跟着应声

luò dì
落地。

zhè shí liù láng qí mǎ
这时六郎骑马

gǎn lái qī láng fēi shēn shàng
赶来，七郎飞身上

mǎ tái xià de kàn kè men hái
马，台下的看客们还

méi huí guò shén lái liǎng rén yǐ
没回过神来，两人已

jīng zòng mǎ xiàng běi fēi chí ér qù
经纵马向北飞驰而去。

